



倚天屠龍記

金庸 著

第五十七回 居間調人

六四七

已結結實實的打在張無忌背上，那知這一拳雖然正中靈台穴，張無忌好似絕無知覺，既不搖晃，亦不使勁將偷襲之人震開，只是對小昭微笑道：「小昭，不用擔心，這種七傷拳一點兒也沒有用處，」小昭吁了口氣，雪白的臉上轉為暈紅，低聲道：「我倒忘了你已練……」說到這裏，急忙住口，拖着鐵鏈退開去。

張無忌轉過身來，只見笑施偷襲之人是個大頭瘦身的老者，原來這人是崑崙五老中位居第四的常敬之，他一拳擊中無忌，見他渾如不覺，心下也已滴咕，衝口而出道：「你……你練成一金剛不壞體」神功，那麼是少林派的了？」張無忌道：「在下在少林派寺中學過一些功夫，不過不是少林派的弟子……」這常敬之知道凡是護身神功，全仗一口真氣凝聚，一開口說話，真氣即散，不等他住口，又是一拳打了過去，砰的一聲，這一次是打在無忌的胸口，無忌笑道：「少林派「金剛不壞體」神功練得深時，便在開口說話之時，也是諸邪不侵，你若不信，不妨再打一拳試試，」常敬之的拳出如風，砰砰接連兩拳，這前後四拳，明明都打在對方身上，但張無忌笑嘻嘻的受，下來，竟似不關痛癢，四招開碑裂石的重手，在他便如清風拂體，柔絲撫身。

那魯敬之的外號叫作「一拳斷獄」，雖說誇大，但他拳力之強，那是老一輩的人一向知道的，這時衆人見他連擊舉無忌憚，全成了白費力氣，無不震驚，崑崙派和崆峒派素來不睦，這次雖然聯手圍攻明教，但雙方互有心病，崑崙派中便有入冷冷的叫道：「好一個「一拳斷獄」啊！」又有人道：「那麼四拳便斷什麼？」幸好常敬之一張臉腔本來黑黝黝地，雖然脹得滿臉通红，倒也不大刺眼，少林派的諸人心中却各自懷疑：「這人說曾來我寺中學過功夫，那是誰啊？」金剛不壞體一神功我們決計不傳外人，何況除了一昔年的空見大師，眼下本派無人具此功力，這少年這點年紀，那能練成這門至少要有四十年火候的絕藝。」

宗維俠拱手道：「曾兄神功，佩服佩服！能讓老朽領教三招麼？」他知道自己七傷拳功力比常敬之深得多

梁 祺
LEONG KEE
430 ALEXANDER ST
VANCOUVER 4, B. C.
電話 254-1203

電話 684-1754

黃漢經

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent

441 Gore Ave
Vancouver 4, B.C.

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
465 W. Pender St. Vancouver 6 B.C.
電話 MU 4-1028

新到大幫
冰霜明蝦

承接土木大小工程
內外圍格，新舊建築，改換屋頂，修瓦天
棚，修補水電，買賣批發，運送園林，玻璃，磁磚，傢
俱，舊，價錢老實，純熟，應酬，價廉相宜，
山打蘭六三〇 電話：一五五四，三七〇〇
夜間電話：五五五五，壹式〇〇

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
接辦 中西契約文件

中西禮品中心
EAST - WEST GIFT CENTRE, LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專 門 批 發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
什貨舖銷售，精選名產佛香角香
木刻竹纖，紙製室內裝飾如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
僑胞選購。目錄及價目函索即寄

李偉運輸公司

專運送兼辦往香港移民出入同行棧，並
家具什物搬運，有大棧房代客存貯。

晚電話 254-3062

自港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設於香港上環士巴丹拿街門牌九號
敬啟者本廟參拜有求必應或外埠來信
求籤求財求子求壽解客
義舉 255-8874 同濟人黃維桂啓

司公寶寶
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-7657

ABO 西德風笛、
免費保用壹年，自用
送禮，人人歡喜，
另辦到大批新唱片，
歡迎選購，目錄即奉
待取。

新到大幫

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumiyov
401 Main St.

有執照銀行式樣圖章
請向本行入取



電話 MU. 1-65

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4 B.
Phone. 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
龍鳳禮餅
逢星期四
停市一天

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業樓房設計新舊電火按裝修理

馬君寰

具政府牌照
快神可靠 收費特廉
電話：叁貳七、叁貳壹

684-3743 684-4822

HO INN CHOP SUBV

79 PENDER ST.

VANCOUVER

廣
彰
總館
油

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St., Vancouver, B. C.
緬街四三四號 電話 684-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒啡淋
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永啓

KNO KONG SIK CO
 21 PENDER SEE 髮 光 司 公
 602 40-0

本店新辦
中國男女
晨禮睡衣
女絲及各
種衫頭兒
童小衫褲
等及各種
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

驗眼專家

李興捷

安省滑鐵盧大學
視光系博士

辦事處：喜士定街東面五百五十三號

Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.

電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

BEN QUAN
藝工
承接大小土木工程，新建房屋，
土庫裝修，商業門面。
876-4740
98-7337

油漆公司
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 式五四、七五〇三
六八七、四〇九四

製承接泥水木工傢



新邊麵飽

美味

新鮮

司公華強
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四一號 哥林比亞街 電話 684-3821

應傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，衆証滿意。

廠造製味臘榮榮
批發全埠
價目印條
精製腊味
腊味專家
WING WING CO., LTD.
50-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
254-7241 式五國一七式國

富
價錢相宜，保證滿意，備有光顧
請打電話 123-654
地址：金豐六伍拾街東

建興建築公司
承接裝修
土木工程

電話 RE 8-3422



專家 鏡眼較兼 驗眼

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg,
 平十島達律行
 Toric Optical, Co. Ltd.
 118 Hastings St., W.
 681-8829

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

食品雜貨店出賣

商業街角地位，兼稠密住家區，設備齊全，每日生意式百元，月租壹百八十元，營業時間由上午九時至下午九時，最適合夫婦同做，取價一萬六千元另點貨。

吳國華辦事處啓

加拿大寶路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
凡重費

本行特設華務部，專為僑胞辦理壹切關於銀業事務

凡重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及
部，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此
條件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

滙幣匯價每百元廿元零三毫

1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver, 4, B. C.
電話：681-8614

周愛權

精較各種鐘時眼鏡
裝修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B.C.

電話 685-5938

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.



經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢妥辦



香港皇后大道中一一二號
112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG